



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 799

Seduta del

Sitzung vom

18/12/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister		X
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat		X
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**SCUOLA MEDIA ADA NEGRI -
RISANAMENTO GENERALE EDIFICIO
SCOLASTICO.
INDIZIONE DI PROCEDURA APERTA PER
L’AFFIDAMENTO DELLA FORNITURA E
POSA IN OPERA DELL’ARREDO DELLA
CUCINA (CUI F00389240219202300073
- CUP I58I20000340007 - CIG
A02721E104) E DELL’ARREDO DELLA
PALESTRA (CUI
F00389240219202300074 - CUP
I58I20000340007 - CIG A026F86D0D)
SPESA COMPLESSIVA PRESUNTA: EURO
875.075.01 (AL NETTO DI IVA).**

**MITTELSCHULE ADA NEGRI -
GENERALSANIERUNG SCHULGEBÄUDE.
AUSSCHREIBUNG EINES OFFENEN
VERFAHRENS FÜR DIE LIEFERUNG UND
MONTAGE DER EINRICHTUNG DER
KÜCHE (CUI F00389240219202300073
- CUP I58I20000340007 - CIG
A02721E104) UND DER TURNHALLE
(CUI F00389240219202300074 - CUP
I58I20000340007 - CIG A026F86D0D).
MUTMASSLICHE GESAMTAUSGABE:
EURO 875.075.01 (OHNE
MEHRWERTSTEUER).**

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 5894 del 27.06.2016 è stato affidato al raggruppamento temporaneo di professionisti coordinato dall'Arch. Walter Brida di Bressanone l'incarico per la progettazione preliminare, definitiva, esecutiva e il coordinamento della sicurezza in fase di progetto delle opere di ristrutturazione generale della Scuola media Ada Negri a Bolzano;

con delibera del consiglio comunale n. 59 del 06/08/2020 è stato approvato in linea tecnica il progetto di fattibilità tecnica economica;

in data 19/04/2021 è stata accertata la Conformità Urbanistica 2020-14-0 "Ristrutturazione generale dell'edificio scuola meda Ada Negri", prot. nr. 0090875/2021 del 19/04/2021;

con delibera della Giunta Comunale n. 562 del 25/10/2021 è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo relativo alla ristrutturazione generale dell'edificio scuola meda Ada Negri comprensivo dell'installazione temporanea di container e degli arredi per l'importo complessivo di Euro 30.050.000,00, allo scopo di inoltrare la domanda di contributo provinciale L.P. 27/75 art. 3;

con determinazione dirigenziale n. 4441 del 07/12/2021 è stato accertato l'importo di euro 27.045.000,00 per il contributo concesso (decreto nr. 21974 del 30/11/2021 della Provincia Autonoma di Bolzano) in base alle Leggi Provinciali nr. 27, art.3, del 11/06/1975 e nr. 6, art. 5 del 14/02/1992, per i lavori di ristrutturazione generale della scuola media Ada Negri;

con delibera della Giunta Comunale n. 756 del 22/12/2021 è stato approvato il quadro economico rimodulato dell'opera in oggetto, la modalità di gara dei lavori demandando a successivo atto a contrarre l'approvazione delle modalità di gara per gli arredi e prenotata la spesa complessiva presunta, comprensiva degli arredi, pari ad euro 30.050.000,00. (Imp. P. 5526/21)

con delibera della Giunta Comunale n. 708 del 28/11/2023 è stato modificato e riapprovato il quadro economico dell'opera con integrazione delle somme a disposizione

Delibera nr. / Beschluss Nr. :799/2023

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5894 vom 27.06.2016 wurde an die zeitweilig zusammengestellte Bietergemeinschaft welche vom Arch. Walter Brida aus Brixen koordiniert wird, der Auftrag für das Vorprojekt, das endgültige Projekt, die Ausführungsplanung sowie die Sicherheitskoordination in der Planungsphase für die Generalsanierung des Schulgebäudes Mittelschule Ada Negri in Bozen, vergeben.

Mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 59 vom 06/08/2020, sind die technischen Aspekte des Projekts über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit genehmigt worden.

Mit Datum 19/04/2021 wurde die Urbanistische Übereinstimmung 2020-14-0 "Generalsanierung des Gebäudes Mittelschule Ada Negri", Prot. Nr. 0090875/2021 vom 19/04/2021, bestätigt.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 562 vom 25/10/2021 wurde das Ausführungsprojekt bezüglich der Generalsanierung des Gebäudes der Mittelschule Ada Negri inklusiv der Errichtung einer vorübergehende Containerstruktur samt Einrichtung im Wert von 30.050.000,00 Euro, in technischer Hinsicht genehmigt, um das dementsprechende Gesuch für den Landesbeitrages im Sinne des L.G. Nr. 27/75 Art. 3 einreichen zu können.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4441 vom 07.12.2021 wurde der Betrag von 15.300.000,00 Euro für den auf der Grundlage der Landesgesetze Nr. 27 vom 11.06.1975, (Art. 3) und Nr. 6, vom 14.02.1992 (Art. 5) gewährten Beitrag (Dekret Nr. 21974 vom 30/11/2021 der Autonomen Provinz Bozen), für die Generalsanierung der Mittelschule Ada Negri festgestellt.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 756 vom 22.12.2021 wurden die Art der Vergabe der Arbeiten, die Änderung der zur Verfügung stehenden Beträge und die Verbuchung der voraussichtlichen Kosten, die die Einrichtungsgegenstände umfassen, von Euro 30.050.000,00 (Zweckbindung V. 5526/21) genehmigt. Die Genehmigung der Vergabebedingungen der Einrichtung werden auf einen nachfolgenden Vertragsakt verschoben.

Mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 708 vom 28.11.2023 wurde der wirtschaftliche Rahmen der Arbeiten geändert und erneut genehmigt, indem die zur Verfügung

Ufficio/Amt : 6.6.0. - Ufficio Edilizia Scolastica

per gli arredi cucina, palestra, di serie e su misura (Imp. P. 5184/23);

Il progetto degli arredi è stato elaborato raggruppamento temporaneo dott. arch. Brida, dott. arch. Sabrina Pievani e dott. ing. Giorgio Rossi e si compone dei seguenti quattro lotti:

-fornitura e posa in opera di arredo cucina

-fornitura e posa in opera di arredo palestra

-fornitura e posa in opera arredo di serie

-arredo su misura – lavori di falegnameria

Si ravvisa la necessità di attivare in primo luogo la procedura necessaria per garantire la fornitura e posa degli arredi della cucina e degli arredi della palestra in modo da coordinare l'installazione con i lavori di costruzione.

L'acquisto delle sopraindicate forniture è stato previsto nel programma biennale delle forniture e servizi 2023-2024-2025 con codice CUP **I58I20000340007** e i con seguenti codici CUI:

Fornitura e posa in opera dell'arredo di serie e su misura per la cucina
Codice CUI **F00389240219202300073**

Fornitura e posa in opera di arredo di serie e su misura per la palestra
Codice CUI **F00389240219202300074**

Per l'appalto della fornitura e posa dell'arredo di serie e su misura per la cucina è stata preventivata la spesa complessiva di Euro 319.507,34= al netto di IVA, di cui Euro 1.121,50= per oneri di sicurezza per rischi interferenti non soggetti a ribasso.

Per l'appalto della fornitura e posa dell'arredo di serie e su misura per la palestra può essere preventivata la spesa complessiva di Euro 555.567,67.= al netto di IVA, di cui Euro 1.121,50.= per oneri di sicurezza per rischi interferenti non soggetti a ribasso.

Entrambi i lotti hanno ad oggetto una fornitura ad esecuzione istantanea.

Allo stato attuale non sono attive

stehenden Summen für die Einrichtung Küche, Turnhalle, der Serien- und maßgefertigte Möbel, ergänzt wurden (Zweckbindung. V. 5184/23);

Das Projekt der Einrichtungen wurde von der zeitweiligen Bietergemeinschaft Dr. Arch. Walter Brida, Dr. Arch. Sabrina Pievani und Dr. Ing. Giorgio Rossi ausgearbeitet, und ist in vier Lose aufgeteilt:

-Lieferung und Montage der Einrichtung Küche

-Lieferung und Montage der Einrichtung Turnhalle

-Lieferung und Montage der Serienmöbel

-Massmöbel - Arbeiten

Es wird als notwendig erachtet, zunächst das erforderliche Verfahren für die Lieferung und den Montage der Küchen- und Turnhallenmöbel einzuleiten, um somit den Einbau/Montage mit den Bauarbeiten abzustimmen bzw. zu koordinieren;

Die beiden Lieferungen sind im Zweijahresprogramm für Dienstleistungen und Lieferungen 2023-2024 der Gemeinde Bozen mit CUP Kodex **I58I20000340007** und mit folgenden CUI Kodex enthalten:

Lieferung und Montage der Maß- und Seriemöbel für die Küche
CUI **Kodex F00389240219202300073**

Lieferung und Montage der Maß- und Seriemöbel für die Turnhalle
CUI **KodexF00389240219202300074**

Für die Vergabe der Lieferung und Montage von Maß- und Seriemöbel für die Küche wird eine Gesamtausgabe von Euro 319.507,34.= ohne MwSt., vorgesehen, davon Euro 1.121,50= für Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen, die nicht dem Preisabschlag unterliegen.

Für die Vergabe der Lieferung und Montage von Maß- und Seriemöbel für die Turnhalle wird eine Gesamtausgabe von Euro 555.567,67.= ohne MwSt., vorgesehen, davon Euro 1.121,50= für Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen, die nicht dem Preisabschlag unterliegen.

Die Lose haben eine unverzüglich durchzuführende Lieferung zum Gegenstand.

Zurzeit besteht keine AOV-Vereinbarung

convenzioni ACP che abbiano il medesimo oggetto e possano soddisfare le esigenze dell'Amministrazione Comunale;

Si ritiene di procedere con l'indizione di una procedura aperta a livello europeo ai sensi dell'art. 14 e dell'art. 71 del D.Lgs. n. 36/2023 con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo /qualità;

Il responsabile del procedimento geom. Stefano Panu Careddu ha redatto la relazione unica sulle procedure di affidamento di data 13/12/2023.

La suddetta relazione è depositata presso l'Ufficio Edilizia Scolastica, ad essa si rinvia per relationem, in quanto, pur non essendo materialmente allegata al presente atto, ne forma parte integrante;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 23 giugno 2022 n. 254 del Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare *"_Fornitura, servizio di noleggio e servizio di estensione della vita utile di arredi per interni"* (GU Serie Generale n. 184 del 8 dicembre 2022) valido per la procedura degli arredi palestra. Per la procedura arredi cucina industriale non si applicano Criteri Ambientali Minimi.
- Vista la deliberazione n. 621 dd. 20.12.2022 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina

für einen gleichwertigen Dienst, der den Erfordernissen der Verwaltung gerecht wird.

Es erweist sich daher als notwendig, ein offenes Verfahren auf europäischer Ebene im Sinne des Art. 14 und Art. 71 des Gv.D. Nr. 36/2023 i.g.F. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses, auszuschreiben.

Der Verfahrensverantwortliche geom. Stefano Panu Careddu hat das Vergabevermerk am 13/12/2023 erstellt.

Der oben erwähnte Vergabevermerk, auf welchen hier Bezug genommen wird, liegt im Amt für Schulbau auf. Er ist wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, liegt diesem jedoch nicht als Anlage bei.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *"Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
- das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz"* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 23 Juni 2022 des Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz *"Mindestumweltkriterien für die Lieferung neuer Inneneinrichtungen, die Vergabe des Verleihdienstes für Inneneinrichtungen und die Vergabe des Dienstes für die Verlängerung der Nutzungsdauer von Inneneinrichtungen"*. Für die Lieferung von industriellen Küchen sind die Mindestkriterien nicht anwendbar.
- Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 621 vom 20.12.2022 der Autorità Nazionale Anticorruzione

in Euro 250,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 300.000,00 e inferiore a Euro 500.000,00;

- Vista la deliberazione n. 621 dd. 20.12.2022 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in Euro 410,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 500.000,00 e inferiore a Euro 800.000,00;

La presente deliberazione è da dichiararsi immediatamente esecutiva, al fine di consentire il tempestivo espletamento delle gare d'appalto;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1) di approvare la relazione unica del responsabile del procedimento geom. Stefano Panu Careddu per l'affidamento della fornitura e posa di arredi di serie e su misura per la cucina e della fornitura e posa arredi di serie e su misura per la palestra per la scuola media Ada Negri.

La suddetta relazione è depositata presso l'Ufficio 6.6, ad essa si rinvia per relationem, in quanto, pur non essendo materialmente allegata al presente atto, ne forma parte integrante.

2) di approvare con riferimento ad entrambi i lotti le seguenti modalità di gara:

(A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 300.000,00 und Euro 500.000,00 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 250,00 festgelegt wird,

- Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 621 vom 20.12.2022 der Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 500.000,00 und Euro 800.000,00 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 410,00 festgelegt wird,

Der vorliegende Beschluss wird für unverzüglich vollziehbar erklärt, um die öffentliche Ausschreibung rechtzeitig stattfinden kann.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1) Der Vergabevermerk des Verfahrensverantwortlichen geom. Stefano Panu Careddu betreffend die Vergabe der Lieferung und Montage von Maß- und Serienmöbel für die Küche und der Lieferung und Montage von Maß- und Serienmöbel für die Turnhalle für die Mittelschule Ada Negri zu genehmigen.

Der oben erwähnte Vergabevermerk, auf welchen hier Bezug genommen wird, liegt im Amt 6.6 auf. Er ist wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, liegt diesem jedoch nicht als Anlage bei.

2) in Bezug auf die beiden Lose werden folgende Ausschreibungsverfahren zu

genehmigen:

LOTTO FORNITURA E POSA DELL'ARREDO DI SERIE E SU MISURA PER LA CUCINA

LOS LIEFERUNG UND MONTAGE VON MASS-UND SERIEMÖBEL FÜR DIE KÜCHE

Importo della fornitura: Euro 319.507,34 al netto di IVA, di cui Euro 1.121,50 per oneri di sicurezza per rischi interferenti non soggetti a ribasso;

Sistema di scelta del contraente e criterio di aggiudicazione:

procedura aperta (a rilevanza comunitaria) ai sensi dell'art. 71 del Codice,

Criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa prezzo /qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 108 del Codice con offerta secondo il metodo dei prezzi unitari;

Betrag der Lieferung: 319.507,34 Euro ohne MwSt., davon 1.121,50 Euro für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen;

Auswahlverfahren des Auftragnehmers und Zuschlagskriterium:

offenes Verfahren (EU-relevante Ausschreibung) laut Artikel 71 des Vergabegesetzbuches;

Zuschlagskriterium: wirtschaftlich günstigste Angebot (Preis/Qualität) nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und soweit mit diesem vereinbar, Art. 108 des Gv.D. Nr.36/2023 mit Angebot nach Einheitspreisen.

LOTTO FORNITURA E POSA DELL'ARREDO DI SERIE E SU MISURA PER LA PALESTRA

LOS LIEFERUNG UND MONTAGE VON MASS-UND SERIEMÖBEL FÜR DIE TURNHALLE

Importo della fornitura: Euro 555.567,67 al netto di IVA, di cui Euro 1.121,50 per oneri di sicurezza per rischi interferenti non soggetti a ribasso;

Sistema di scelta del contraente e criterio di aggiudicazione:

procedura aperta (a rilevanza comunitaria) ai sensi dell'art. 71 del Codice;

Criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa prezzo /qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 108 del Codice con offerta secondo il metodo dei prezzi unitari;

Betrag der Lieferung: 555.567,67 Euro ohne MwSt., davon 1.121,50 Euro für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen;

Auswahlverfahren des Auftragnehmers und Zuschlagskriterium:

offenes Verfahren (EU-relevante Ausschreibung) laut Artikel 71 des Vergabegesetzbuches;

Zuschlagskriterium: wirtschaftlich günstigste Angebot (Preis/Qualität) nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und soweit mit diesem vereinbar, Art. 108 des Gv.D. Nr.36/2023 mit Angebot nach Einheitspreisen.

3) di approvare il capitolato speciale d'appalto e gli altri documenti di gara depositati presso l'Ufficio Edilizia Scolastica, ai quali si rinvia per relationem e che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;

4) di prenotare la spesa complessiva presunta di Euro 1.067.591,51 (IVA 22% compresa) di cui Euro 389.798,95 (IVA 22% compresa) per la forniture dell'arredo cucine e Euro 677.792,56 (IVA 22% compresa) per l'arredo della palestra, come da documento contabile inserito nel sistema informatico, precisando che essa è finanziata alla voce ARREDI E RELATIVA

3)Die besonderen Vertragsbedingungen und die anderen Ausschreibungsunterlagen zu genehmigen. Die diesbezüglichen Unterlagen liegen beim Amt für Schulbau der Stadtgemeinde Bozen auf, und sind wesentlicher Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.

4)Die vorgesehene Ausgabe von Euro 1.067.591,51 (22% MwSt. inbegriffen), wovon Euro 389.798,95 (22% MwSt. inbegriffen) für die Lieferung der Einrichtung der Küchen und Euro 677.792,56 (22% MwSt. inbegriffen) für die Lieferung der Einrichtung der Turnhalle, gemäß dem in das Computersystem eingegebenen Buchhaltungsdokument, vorzumerken, wobei festgehalten wird, dass

IVA di cui alla delibera della Giunta Comunale N. 756 del 22/12/2021 (Imp.P. 5526/21);

5) di rinviare a successivi atti l'approvazione del disciplinare di gara, del bando nonché di eventuali altri elaborati posti a base di gara;

6) di dare pubblicità alla gara mediante pubblicazione del bando sul sito Bandi – Alto Adige, sulla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee e sul sito del Comune di Bolzano;

7) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica in forma pubblica amministrativa ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs.36/2023;

8) di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;

9) di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

10) di dare atto che la gara verrà gestita e il contratto verrà predisposto dall'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

11) di dare atto che il pagamento del corrispettivo avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto;

die genannte Ausgabe unter dem Posten Kücheneinrichtung und diesbezügliche MwSt. finanziert wird, so wie laut Gemeinderatsbeschluss Nr. 756 vom 22/12/2021 (Zweckbindung V.5526/21);

5) Die Genehmigung der Ausschreibungsbedingungen und der Bekanntmachung sowie etwaiger anderen, der Ausschreibung zugrunde liegenden Ausarbeitungen wird auf spätere Beschlüsse verschoben.

6) Die Ausschreibungskundmachung wird im Informationssystem für Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen, im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

7) Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form gemäß Art.18 des GvD 36/2023 abgeschlossen wird.

8)Der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen.

9) Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.

10) Die Abwicklung des Vergabeverfahrens und die Erstellung des Vergabevertrags obliegen dem Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen.

11) Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim

deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
